



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-49**

under the
**HOSPITAL ACT
(O.C. 2003-241)**

Filed August 19, 2003

1 Section 2 of the New Brunswick Regulation 92-84 under the Hospital Act is amended

(a) in the definition “dental practitioner” by striking out “a dental officer of Her Majesty’s Armed Forces” and substituting “a dental officer of the Canadian Forces”;

(b) in the definition “medical practitioner” by striking out “a medical officer of Her Majesty’s Armed Forces” and substituting “a medical officer of the Canadian Forces”;

(c) in the French version by repealing the definition « médecin traitant » and substituting the following:

« médecin traitant » désigne un membre du personnel qui est le principal responsable de la fourniture des soins médicaux au patient;

(d) in the definition “medical staff” by striking out “medical practitioners and dental practitioners” and substituting “medical practitioners, oral and maxillofacial surgeons and dental practitioners”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-49**

établi en vertu de la
**LOI HOSPITALIÈRE
(D.C. 2003-241)**

Déposé le 19 août 2003

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-84 établi en vertu de la Loi hospitalière est modifié

a) à la définition « dentiste », par la suppression de « d'un dentiste des forces armées de Sa Majesté » et son remplacement par « d'un dentiste militaire des Forces canadiennes »;

b) à la définition « médecin », par la suppression de « d'un médecin des forces armées de Sa Majesté », et son remplacement par « d'un médecin militaire des Forces canadiennes »;

c) par l'abrogation de la définition « médecin traitant » de la version française et son remplacement par ce qui suit :

« médecin traitant » désigne un membre du personnel qui est le principal responsable de la fourniture des soins médicaux au patient;

d) à la définition « personnel médical », par la suppression de « médecins et des dentistes » et son remplacement par « médecins, des chirurgiens bucco-dentaires et maxillo-faciaux et des dentistes »;

(e) by repealing the definition “privileges” and substituting the following:

“privileges” means permission granted by a board of directors to a medical practitioner or an oral and maxillofacial surgeon to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in one or more hospital facilities or to a dental practitioner to render dental care to a patient and to use the diagnostic services in one or more hospital facilities;

(f) by adding the following definitions in alphabetical order:

“attending oral and maxillofacial surgeon” means a member of the medical staff who has principal responsibility for the medical care of a patient;

“oral and maxillofacial surgeon” means a dental practitioner whose name is entered in the specialists register and who is the holder of a specialist’s licence in oral and maxillofacial surgery issued pursuant to the *New Brunswick Dental Act, 1985*, and includes a dental officer of the Canadian Forces serving in the Province, who specializes in oral and maxillofacial surgery;

2 Subsection 18(1) of the Regulation is amended by striking out “the attending medical practitioner” and substituting “the attending medical practitioner or the attending oral and maxillofacial surgeon”.

3 Section 19 of the Regulation is amended by repealing subsection (2) and substituting the following:

19(2) Within twenty-four hours after the appearance of any signs and symptoms indicating that a patient has a notifiable disease as defined under section 94 of New Brunswick Regulation 88-200 under the *Health Act*, the attending medical practitioner, the attending oral and maxillofacial surgeon, or a

e) par l’abrogation de la définition « privilèges » et son remplacement par ce qui suit :

« privilèges » désigne la permission qu’un conseil d’administration accorde à un médecin ou à un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial de donner des soins médicaux à un malade et d’utiliser les services diagnostiques d’un ou de plusieurs établissements hospitaliers, ou à un dentiste de donner des soins dentaires à un malade et d’utiliser aussi les services diagnostiques d’un ou de plusieurs établissements hospitaliers;

f) par l’adjonction des définitions suivantes selon l’ordre alphabétique :

« chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » désigne un dentiste dont le nom est inscrit dans le registre des dentistes spécialistes et qui est titulaire d’un permis de spécialiste en chirurgie bucco-dentaire et maxillo-faciale délivré conformément à la *Loi dentaire du Nouveau-Brunswick de 1985* et s’entend également d’un dentiste militaire des Forces canadiennes en service dans la province, spécialiste en chirurgie bucco-dentaire et maxillo-faciale;

« chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant » désigne un membre du personnel médical qui est le principal responsable de la fourniture des soins médicaux au patient;

2 Le paragraphe 18(1) du Règlement est modifié par la suppression de « le médecin traitant » et son remplacement par « le médecin traitant ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant ».

3 L’article 19 du Règlement est modifié par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

19(2) Le médecin traitant, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant ou l’infirmière ou l’infirmière praticienne qui traite un malade en l’absence du médecin traitant ou du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant doit, dans les vingt-quatre heures de l’apparition de signes et de

nurse or nurse practitioner who attends the patient if there is not an attending medical practitioner or attending oral and maxillofacial surgeon, shall make a report on an approved form and send it to the district medical health officer.

4 Subparagraph 20(1.1)d(iii) of the French version of the Regulation is amended by striking out “dispensée” and substituting “fournie”.

5 Subsection 21(1) of the Regulation is amended

(a) in paragraph (b) by striking out “the patient’s medical practitioner” and substituting “the patient’s medical practitioner or oral and maxillofacial surgeon”;

(b) in paragraph (c) by striking out “the patient’s medical practitioner” and substituting “the patient’s medical practitioner or oral and maxillofacial surgeon”.

6 Paragraph 23(3)(c) of the Regulation is amended by striking out “other than a medical practitioner, nurse practitioner or dental practitioner” and substituting “other than a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon, dental practitioner or nurse practitioner”.

7 Section 38 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an attending medical practitioner” and substituting “an attending medical practitioner or an attending oral and maxillofacial surgeon”.

8 Section 41 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

41(1) Subject to subsection (2), no surgical operation, including an oral and maxillofacial surgical operation, shall be performed on a patient unless a consent in writing for the performance of the operation has been signed by

symptômes indiquant la présence, chez le malade, d’une maladie à déclaration obligatoire visée à l’article 94 du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-200 établi en vertu de la *Loi sur la santé*, établir un rapport en la forme approuvée et l’envoyer au médecin-hygiéniste régional.

4 Le sous-alinéa 20(1.1)d(iii) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « dispensée » et son remplacement par « fournie ».

5 Le paragraphe 21(1) du Règlement est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression de « du médecin du malade » et son remplacement par « du médecin ou du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial du malade »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « du médecin du malade » et son remplacement par « du médecin ou du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial du malade ».

6 L’alinéa 23(3)c) du Règlement est modifié par la suppression de « autres qu’un médecin, une infirmière praticienne ou un dentiste » et son remplacement par « autres qu’un médecin, un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, un dentiste ou une infirmière praticienne ».

7 L’article 38 du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Le médecin traitant » et son remplacement par « Le médecin traitant ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant ».

8 L’article 41 est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression du passage précédant l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

41(1) Sous réserve du paragraphe (2), aucune intervention chirurgicale, y compris une intervention chirurgicale bucco-dentaire et maxillo-faciale, ne peut être pratiquée sur un malade sans l’obtention du consentement écrit et signé

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

41(2) Where a surgeon or an oral and maxillofacial surgeon believes that the delay caused by obtaining the consent referred to in subsection (1) would endanger the life of the patient, the consent is not necessary and the surgeon or the oral and maxillofacial surgeon, as the case may be, shall write and sign a statement that a delay would endanger the life of the patient.

9 *Section 42 of the Regulation is amended by striking out “the surgeon or dental practitioner” and substituting “the surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”.*

10 *Section 43 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) of the French version

(i) in paragraph a) by repealing “, qui lui permette” and substituting “qui lui permet”;

(ii) in paragraph b) by repealing “au dossier” and substituting “dans le dossier”;

(b) by adding after subsection (1) the following:

43(1.01) Before an oral and maxillofacial surgical operation is performed on a patient, an oral and maxillofacial surgeon shall

(a) perform a physical examination of the patient sufficient to enable the oral and maxillofacial surgeon to make a diagnosis, and

(b) enter or cause to be entered on the patient’s clinical record a signed statement of the findings on the physical examination and the diagnosis.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

41(2) Il peut être dérogé à l’obligation d’obtenir le consentement mentionné au paragraphe (1) lorsqu’un chirurgien ou un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial estime que le retard occasionné par l’obtention du consentement mettrait la vie du malade en danger et le chirurgien ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, selon le cas, doit établir et signer une déclaration attestant qu’un retard pourrait mettre en danger la vie du malade.

9 *L’article 42 du Règlement est modifié par la suppression de « le chirurgien ou le dentiste » et son remplacement par « le chirurgien, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou le dentiste ».*

10 *L’article 43 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1) de la version française

(i) à l’alinéa a), par l’abrogation de « , qui lui permette » et son remplacement par « qui lui permet »;

(ii) à l’alinéa b), par l’abrogation de « au dossier » et son remplacement par « dans le dossier »;

b) par l’adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

43(1.01) Avant de procéder à une intervention chirurgicale bucco-dentaire et maxillo-faciale, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial doit

a) procéder à un examen physique du malade qui lui permet d’établir un diagnostic, et

b) inscrire ou faire inscrire dans le dossier médical du malade une attestation signée des résultats de l’examen physique et du diagnostic.

(c) by repealing subsection (2) and substituting the following:

43(2) Where a surgeon or an oral and maxillofacial surgeon is of the opinion that the delay caused by obtaining the examination and diagnosis required in subsections (1) or (1.01) would be detrimental to the patient, the surgeon or oral and maxillofacial surgeon, as the case may be, shall write and sign a statement that the delay would be detrimental to the patient.

(d) by repealing subsection (3) and substituting the following:

43(3) Notwithstanding subsection (2), a surgeon or an oral and maxillofacial surgeon shall prepare and sign a provisional diagnosis before performing a surgical operation or an oral and maxillofacial surgical operation on the patient, as the case may be.

(e) by repealing subsection (4) and substituting the following:

43(4) Where a surgeon performs a surgical operation, an oral and maxillofacial surgeon performs an oral and maxillofacial surgical operation or a dental practitioner performs a dental operation in a hospital facility, the surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner shall prepare or cause to be prepared by a medical practitioner who has observed the entire operation, a written description of the operative procedures and findings and the diagnosis made at the operation.

(f) in subsection (5) by striking out “The surgeon or dental practitioner” and substituting “The surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”.

11 Section 44 of the Regulation is amended by striking out “A surgeon or dental practitioner” and substituting “A surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”.

c) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

43(2) Lorsque le chirurgien ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial estime que le retard occasionné par l’examen et le diagnostic prévus au paragraphe (1) ou (1.01), selon le cas, serait préjudiciable au malade, il doit établir et signer une déclaration à cet effet.

d) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

43(3) Par dérogation au paragraphe (2), le chirurgien ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial doit rédiger et signer un diagnostic provisoire du malade avant de lui faire subir une opération chirurgicale ou une opération chirurgicale bucco-dentaire et maxillo-faciale, selon le cas.

e) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

43(4) Le chirurgien qui pratique une opération chirurgicale, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial qui pratique une opération chirurgicale bucco-dentaire et maxillo-faciale ou le dentiste qui pratique une intervention dentaire dans un établissement hospitalier doit préparer ou faire préparer par un médecin qui a assisté à toute l’intervention, une description écrite de l’acte opératoire ainsi que des constatations et du diagnostic établis lors de l’intervention.

f) au paragraphe (5), par la suppression de « Le chirurgien ou le dentiste » et son remplacement par « Le chirurgien, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou le dentiste ».

11 L’article 44 du Règlement est modifié par la suppression de « au chirurgien ou au dentiste qui pratique une intervention chirurgicale » et son remplacement par « au chirurgien, au chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou au dentiste qui pratique une intervention ».

12 Section 45 of the Regulation is amended by striking out “A surgeon or dental practitioner” and substituting “A surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”.

12 L'article 45 du Règlement est modifié par la suppression de « Le chirurgien ou le dentiste » et son remplacement par « Le chirurgien, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou le dentiste ».

13 Section 46 of the Regulation is amended

13 L'article 46 du Règlement est modifié

(a) in paragraph (1)(b) by striking out “the surgeon or dental practitioner” and substituting “the surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”;

a) à l'alinéa (1)b), par la suppression de « le chirurgien ou le dentiste » et son remplacement par « le chirurgien, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou le dentiste »;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

46(3) Where a surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner is of the opinion that the delay caused by preparing the record referred to in subsection (2) would be detrimental to the patient and delivers to the anaesthetist a statement to this effect, the anaesthetist may prepare the record referred to in subsection (2) after the operation is completed.

46(3) Lorsque le chirurgien, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou le dentiste estime que le retard occasionné par la préparation du dossier visé au paragraphe (2) serait préjudiciable au malade et transmet à l'anesthésiste une déclaration à cet effet, l'anesthésiste peut établir le dossier visé au paragraphe (2) après l'intervention.

14 Paragraph 52(1)(b) is amended by striking out “the surgeon or dental practitioner” and substituting “the surgeon, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”.

14 L'alinéa 52(1)b) du Règlement est modifié par la suppression de « du chirurgien ou du dentiste » et son remplacement par « du chirurgien, du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou du dentiste ».